2011/0272(COD)

10.5.2012

***I
ПРОЕКТОДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1082/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно Европейската група за териториално сътрудничество (ЕГТС) с цел по-голяма яснота, опростяване и усъвършенстване на процеса на създаване и функциониране на такива групи
(COM(2011)0610/2 – C7-0324/2011 – 2011/0272(COD))

Комисия по регионално развитие

Докладчик: Joachim Zeller

Легенда на използваните знаци

*	Процедура на консултация
***	Процедура на одобрение
***I	Обикновена законодателна процедура (първо четене)
***II	Обикновена законодателна процедура (второ четене)
***III	Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евентуални заличавания, които засягат такива части от текста, се обозначават по следния начин: **[...]**.

СЪДЪРЖАНИЕ

Стр.

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ 5

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ 27

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1082/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно Европейската група за териториално сътрудничество (ЕГТС) с цел по-голяма яснота, опростяване и усъвършенстване на процеса на създаване и функциониране на такива групи (COM(2011)0610/2 – C7-0324/2011 – 2011/0272(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2011)0610/2),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 175, член 209, параграф 1 и член 212, параграф 1 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0324/2011),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,

– като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от ...[1],

– като взе предвид становището на Комитета на регионите от ...[2],

– като взе предвид член 55 от своя правилник,

– като взе предвид доклада на комисията по регионално развитие (A7-0000/2012),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

[1] ОВ C ... / Все още непубликувано в Официален вестник.
[2] ОВ C ... / Все още непубликувано в Официален вестник.

Изменение 1

Предложение за регламент – акт за изменение
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Макар че с член 3, параграф 1, буква г) от Регламента за ЕГТС се позволява членството в ЕГТС на частноправни организации, при условие че се считат за „публичноправни организации“ по смисъла на член 1, параграф 9 от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги, в бъдеще ЕГТС може да се използват за съвместно управление на инфраструктура или обществени услуги от общ икономически интерес. По този начин други участници от частния и публичния сектор също могат да станат членове на ЕГТС. Поради това следва да се включват и „публичните предприятия“ по смисъла на член 2, параграф 1, буква б) от Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги.	(8) Макар че с член 3, параграф 1, буква г) от Регламента за ЕГТС се позволява членството в ЕГТС на частноправни организации, при условие че се считат за „публичноправни организации“ по смисъла на член 1, параграф 9 от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги, в бъдеще ЕГТС може да се използват за съвместно управление на инфраструктура или обществени услуги от общ икономически интерес. По този начин други участници от частния и публичния сектор също могат да станат членове на ЕГТС. Поради това следва да се включват и „публичните предприятия“ по смисъла на член 2, параграф 1, буква б) от Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, ***както и предприятията, натоварени с извършването на услуги от общ икономически интерес и финансирани от компенсация за обществена услуга, съгласно критериите, определени в Решение 2012/21/ЕС на Комисията относно прилагането на член 106, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз за държавната помощ под формата на компенсация за обществена услуга.***[1]

[1] ***ОВ L 7, 11.1.2012 г., стр. 3***

Or. en

Обосновка

Съгласуваност с член 1, параграф 3, буква е).

Изменение 2

Предложение за регламент – акт за изменение
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) От 1990 г. насам европейското териториално сътрудничество се подпомага от финансови инструменти в рамките на политиката на сближаване и в този контекст сътрудничеството винаги е било възможно в ограничен брой случаи само между една държава членка и трета страна. Затова правният инструмент ЕГТС следва също да бъде отворен за сътрудничество в такъв контекст.	(11) От 1990 г. насам европейското териториално сътрудничество се подпомага от финансови инструменти в рамките на политиката на сближаване и в този контекст сътрудничеството винаги е било възможно в ограничен брой случаи само между една държава членка и трета страна. Затова правният инструмент ЕГТС следва също да бъде отворен за сътрудничество в такъв контекст. ***Създаването на ЕГТС трябва да отговаря на един от критериите, посочени в член 1, параграф 4, точка 2 от настоящия регламент.***

Or. en

Обосновка

Съгласуваност с член 1, параграф 4, точка 2.

Изменение 3

Предложение за регламент – акт за изменение
Съображение 11а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(11а) ЕГТС може да играе важна роля отвъд програмите за териториално сътрудничество. В това отношение регламентите, които уреждат други европейски фондове, следва да се съобразяват в по-голяма степен със специфичното естество на ЕГТС и да използват максимално потенциала им за развитие на секторните политики на Съюза.

Or. en

Изменение 4

Предложение за регламент – акт за изменение
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Необходимо е да бъде пояснено, че държавите членки следва да одобрят конвенцията, освен ако смятат, че участието на потенциалния член не съответства на ***Регламента за ЕГТС, на други разпоредби на правото на Съюза относно дейностите на ЕГТС, както са определени в проектоконвенцията, или на националното материално право, уреждащо правомощията на потенциалния член, освен ако това участие е необосновано по причини, свързани с обществения интерес или обществения ред на тази държава членка***, като се изключи от обхвата на контрола всяко национално законодателство, с което се изискват други или по-строги правила и процедури от тези, предвидени в	(15) Необходимо е да бъде пояснено, че държавите членки следва да одобрят конвенцията, освен ако смятат, че участието на потенциалния член не съответства на ***който и да било от критериите, посочени в член 1, параграф 5, буква а) от настоящия регламент,*** като се изключи от обхвата на контрола всяко национално законодателство, с което се изискват други или по-строги правила и процедури от тези, предвидени в Регламента за ЕГТС.

Регламента за ЕГТС.

Or. en

Обосновка

Съгласуваност с член 1, параграф 5, буква а).

Изменение 5

Предложение за регламент – акт за изменение
Съображение 16а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(16а) Трансграничното сътрудничество в рамките на Европейския инструмент за съседство и Инструмента за предприсъединителна помощ следва изрично да включва разпоредби относно ЕГТС. Бъдещите предприсъединителни споразумения и споразумения за асоциране следва да могат да разглеждат ЕГТС като специфична форма на партньорство. Освен това засегнатите държави следва да прилагат настоящия регламент, за да улеснят създаването на бъдещи групи.

Or. en

Изменение 6

Предложение за регламент – акт за изменение
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Обхватът на целта на ЕГТС следва да бъде разширен, за да включва улесняване и поощряване на териториалното сътрудничество като цяло, включително в областта на	(19) Обхватът на целта на ЕГТС следва да бъде разширен, за да включва улесняване и поощряване на териториалното сътрудничество като цяло, включително в областта на

стратегическото планиране и разрешаването на въпроси от регионално и местно значение в съответствие с политиката на сближаване и други политики на Съюза, допринасяйки по този начин за изпълнението на стратегията „Европа 2020“ или на макрорегионалните стратегии. Освен това е необходимо да се уточни, че всяко правомощие, необходимо за ефективното функциониране на ЕГТС, следва да се притежава от най-малко един член от всяка от представените държави членки.	стратегическото планиране и разрешаването на въпроси от регионално и местно значение в съответствие с политиката на сближаване и други политики на Съюза, допринасяйки по този начин за изпълнението на стратегията „Европа 2020“ или на макрорегионалните стратегии. ***Поради това е важно да се гарантира, че ЕГТС ще може да изпълнява също така операции с финансова подкрепа, различна от предоставяната в рамките на политиката на сближаване на Съюза. ЕГТС следва да се разглежда като универсален инструмент за сътрудничество и поради това следва да бъде допусната за участие във всички фондове и програми на Съюза.*** Освен това е необходимо да се уточни, че всяко правомощие, необходимо за ефективното функциониране на ЕГТС, следва да се притежава от най-малко един член от всяка от представените държави членки.

Or. en

Обосновка

Съгласуваност с член 8, параграф а (3).

Изменение 7

Предложение за регламент – акт за изменение
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Въпреки че е посочено, че сред задачите, които, наред с други, не включват „правомощията на регулиращите органи“, които може да имат различни правни последици в различните държави членки, то все пак следва да се уточни, че събранието на	(22) Въпреки че е посочено, че сред задачите, които, наред с други, не включват „правомощията на регулиращите органи“, които може да имат различни правни последици в различните държави членки, то все пак следва да се уточни, че събранието на

дадена ЕГТС може да определи реда и условията за използване на дадена част от инфраструктурата**,** която ЕГТС управлява, включително тарифите и таксите, които следва да заплащат нейните ползватели.	дадена ЕГТС може да определи реда и условията за използване на дадена част от инфраструктурата ***или условията, съгласно които може да бъде предоставяна дадена услуга от общ икономически интерес*** и която ЕГТС управлява, включително тарифите и таксите, които следва да заплащат нейните ползватели.

Or. en

Обосновка

Съгласуваност с член 1, параграф 8, буква б).

Изменение 8

Предложение за регламент – акт за изменение
Съображение 23а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(23а) Всички ЕГТС трябва да могат да се позовават на европейско правно основание за сключване на партньорства с други ЕГТС или други правни субекти за целите на изпълнението на общи проекти за сътрудничество. Чрез създаването на възможност за сключване на споразумения с други териториални органи или субекти, които действат извън територията, обхваната от дадена ЕГТС, която се прилага конкретно по отношение на международните програми, макрорегионалните стратегии биха могли да бъдат структурирани по-лесно.

Or. en

Обосновка

Съгласуваност с член 1, параграф 8, буква в) (нова).

Изменение 9

Предложение за регламент – акт за изменение
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Необходимо е да се уточни, че конвенцията следва не само да съдържа позоваване на приложимото право като цяло, както вече е определено в член 2, но следва да посочва конкретните европейски или национални правила, приложими по отношение на ЕГТС като юридическо лице или по отношение на нейните дейности. Освен това следва да се уточни, че приложимото национално право или правила могат да бъдат тези на държавата членка, в която предвидените в устава органи упражняват своите правомощия, особено в случаите, в които персоналът, който работи под ръководството на директора, се намира в държава членка, различна от държавата, в която е регистрирано седалището ѝ или в която ЕГТС извършва своите дейности, включително когато ЕГТС управлява публични услуги от общ икономически интерес или инфраструктура.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Почти невъзможно е предварително да се състави списък на европейското, национално и регионално законодателство, което ЕГТС ще трябва да прилага при изпълнението на задачите си, на цялата територия, на която ще осъществява своята

дейност.

Изменение 10

Предложение за регламент – акт за изменение
Съображение 32а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(32а) Всички примери за добри практики в областта на ЕГТС, които могат да бъдат развити и установени чрез платформата за мониторинг на ЕГТС на Комитета на регионите, следва специално да вземат под внимание целите на стратегията на Съюза „ЕС 2020“, както и с макрорегионалните стратегии.

Or. en

Обосновка

Важно е да се напомни, че ЕГТС може да играе важна роля в постигането на целите на стратегията „ЕС 2020“, които представляват рамката на стратегията за развитие на Съюза. Платформата за мониторинг на ЕГТС, управлявана от Комитета на регионите, би могла да бъде използвана като инструмент за управление и споделяне на знания при сравняването на най-добрите практики, насочени към постигането на целите на стратегията „ЕС 2020“, и споделянето им с всички региони в ЕС.

Изменение 11

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 1 – точка 3 – буква а)
Регламент (ЕО) № 1082/2006
Член 3 – параграф 1 – алинея 1 – буква да) (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) предприятия, натоварени с изпълнението на услуги от общ икономически интерес и финансирани от компенсация за обществена услуга съгласно критериите, определени в

Решение 2012/21/ЕС на Комисията.

Or. en

Обосновка

Инструментът ЕГТС има многофункционален характер и огромен потенциал за управление на инфраструктури и услуги от общ икономически интерес в полза на европейските граждани от територии, които включват няколко държави членки. Със задачите, които тези предприятия изпълняват, те ще допринесат за развитието на дейностите и изпълнението на целите на ЕГТС. Тези предприятия във всички случаи следва да спазват принципите на прозрачност, равни възможности и недопускане на дискриминация, особено по отношение на възлагането на поръчки и заетостта.

Изменение 12

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 1 – точка 4
Регламент (ЕО) № 1082/2006
Член 3а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ЕГТС може да се състои от членове, произхождащи от територията само на една държава членка и една трета страна или отвъдморска територия, ако ***тази държава членка счита, че тази ЕГТС е*** в съответствие с обхвата на ***провежданото от нея териториално сътрудничество или двустранни отношения с третата страна или отвъдморска територия.***	2. ЕГТС може да се състои от членове, произхождащи от територията само на една държава членка и една трета страна или отвъдморска територия, ако ***целите и задачите, посочени в проекта на конвенция, предаден на държавата членка, са*** в съответствие с обхвата на:
	а) провежданото от държавата членка териториално сътрудничество с трета страна или отвъдморска територия, или
	б) програма за европейско териториално сътрудничество със съответната трета страна или отвъдморска територия, или
	в) двустранните отношения на държавата членка със съответната

трета страна или отвъдморска територия.

Or. en

Обосновка

Критериите за разрешаване или отказ за създаване на ЕГТС, чиито членове произхождат само от една държава членка и една трета страна или отвъдморска територия, трябва да бъдат обективни и да отговарят на един от трите критерия, посочени в изменението. Създаването на такъв вид ЕГТС не трябва да бъде оставяно на преценката на всяка държава членка.

Изменение 13

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 1 – точка 5 – буква а)
Регламент (ЕО) № 1082/2006
Член 4 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„3. След известие съгласно параграф 2, получено от потенциален член, съответната държава членка одобрява конвенцията, като взима под внимание своята конституционна структура и участието на потенциалния член в ЕГТС, освен ако счита, че това участие не е в съответствие с настоящия регламент, с други разпоредби на правото на Съюза относно дейностите на ЕГТС или с националното право, уреждащо правомощията на потенциалния член, или че ***такова участие*** не е обосновано по причини, свързани с ***обществения интерес или*** обществения ред на същата държава членка. В такъв случай ***държавата членка*** излага мотивите за отказа си или предлага необходимите изменения в конвенцията, за да стане възможно участието на потенциалния член.	„3. След известие съгласно параграф 2, получено от потенциален член, ***оправомощеният орган, определен от*** съответната държава членка***,*** одобрява конвенцията, като взима под внимание своята конституционна структура и участието на потенциалния член в ЕГТС, освен ако***, при един от следните случаи,*** счита, че това участие:
	а) не е в съответствие с настоящия

регламент, с други разпоредби на правото на Съюза относно дейностите на ЕГТС, или

б) не е в съответствие с националното право, уреждащо правомощията на потенциалния член, ***в съответствие с разпоредбите на член 7, параграф 2***, или

в) не е обосновано по причини, свързани с обществения ред на същата държава членка.

В такъв случай ***оправомощеният орган, определен от всяка държава членка,*** излага мотивите за отказа си или предлага необходимите изменения в конвенцията, за да стане възможно участието на потенциалния член.

Or. en

Обосновка

Правомощията на един член във всяка държава членка са достатъчни за обосноваване участието на всички членове от същата държава членка (член 7, параграф 2)). Необходимо е разпоредбите на член 4, параграф 3 относно контрола на адекватността на правомощията на членовете спрямо предмета на дейност на ЕГТС да се поставят в съответствие с разпоредбите на член 7, параграф 2. Неразрешаването на участие, немотивирано от съображения за общ интерес, дублира проверката на това дали участието на даден член отговаря на разпоредбите на регламента, тъй като в член 1, параграф 2 от регламента вече е определен обхватът на дейност на ЕГТС.

Изменение 14

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1082/2006
Член 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Конвенцията и устава, както и всяко последващо изменение в тях се	1. Конвенцията и устава, както и всяко последващо изменение в тях се

регистрират или публикуват, или и двете в съответствие с приложимото национално право в държавата членка, в която е седалището на съответната ЕГТС. ЕГТС придобива статут на юридическо лице в деня на регистрацията или публикацията, в зависимост от това кое от тези събития настъпва първо. Членовете информират съответните държави членки***, Комисията*** и Комитета на регионите за регистрацията или за публикуването на конвенцията.	регистрират или публикуват, или и двете в съответствие с приложимото национално право в държавата членка, в която е седалището на съответната ЕГТС***, а след това се публикуват в останалите държави членки на членовете на ЕГТС***. ЕГТС придобива статут на юридическо лице в деня на регистрацията или публикацията ***в държавата членка, в която е седалището на ЕГТС,*** в зависимост от това кое от тези събития настъпва първо. Членовете информират съответните държави членки и Комитета на регионите за регистрацията или за публикуването на конвенцията.
2. ЕГТС гарантира, че в срок от десет работни дни от датата на регистрацията или от публикуването на конвенцията се изпраща заявление до ***Комисията*** в съответствие с образеца, посочен в приложението към настоящия регламент. След това ***Комисията*** предава това заявление на Службата за публикации на Европейския съюз за публикуване на известие в серия С на Официален вестник на Европейския съюз, оповестяващо създаването на ЕГТС и съдържащо данните, посочени в приложението към настоящия регламент.“	2. ЕГТС гарантира, че в срок от десет работни дни от датата на регистрацията или от публикуването на конвенцията се изпраща заявление до ***Комитета на регионите*** в съответствие с образеца, посочен в приложението към настоящия регламент. След това ***Комитетът на регионите*** предава това заявление на Службата за публикации на Европейския съюз за публикуване на известие в серия С на Официален вестник на Европейския съюз, оповестяващо създаването на ЕГТС и съдържащо данните, посочени в приложението към настоящия регламент.“

Or. en

Обосновка

Комитетът на регионите, който отговаря за поддържането на регистъра на ЕГТС и управлението на платформата ЕГТС, трябва да гарантира публикуването на конвенцията на всяка нова ЕГТС в серия С на Официален вестник на Европейския съюз. Публикуването на конвенцията и устава само в държавата членка, в която се намира седалището на ЕГТС, би било дискриминиращо и би противоречало на изискването за прозрачност и на правото на гражданите на информация.

Изменение 15

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 1 – точка 8 – буква а)
Регламент (ЕО) № 1082/2006
Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Дадена ЕГТС може да извършва конкретни дейности във връзка с териториалното сътрудничество между нейните членове за постигане на целта, посочена в член 1, параграф 2, със или без финансова подкрепа от Съюза.	3. Дадена ЕГТС може да извършва конкретни дейности във връзка с териториалното сътрудничество между нейните членове за постигане на целта, посочена в член 1, параграф 2, със или без финансова подкрепа от Съюза.
По-конкретно задачите на ЕГТС може да се отнасят до изпълнението на програми за сътрудничество или части от тях или на операции, подпомагани от Съюза чрез Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и/или Кохезионния фонд.	По-конкретно задачите на ЕГТС може да се отнасят до изпълнението на програми за сътрудничество или части от тях или на операции, подпомагани от Съюза чрез Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и/или Кохезионния фонд.
	Задачите на ЕГТС могат да се отнасят също до изпълнението на операции, подпомагани от който и да било друг фонд на Съюза.
Държавите членки могат да ограничат действията, които ЕГТС може да осъществяват без финансова подкрепа от Съюза. Държавите членки обаче не могат да изключват дейностите, обхванати от инвестиционните приоритети в рамките на политиката на сближаване на Съюза за периода 2014—2020 г.“	Държавите членки могат да ограничат действията, които ЕГТС може да осъществяват без финансова подкрепа от Съюза. Държавите членки обаче не могат да изключват дейностите, обхванати от инвестиционните приоритети в рамките на политиката на сближаване на Съюза за периода 2014—2020 г.“

Or. en

Обосновка

ЕГТС трябва да имат възможност да кандидатстват за финансиране в рамките на всяка програма на ЕС и да участват във всяка покана и инициатива. Формулировката на текста не е достатъчно ясна, за да се гарантира, че ЕГТС може да изпълнява и операции с финансовата подкрепа на ЕС извън политиката за сближаване. ЕГТС

следва да се разглежда като инструмент за сътрудничество в по-широк смисъл и поради това следва да бъде допусната за участие във всички програми на ЕС.

Изменение 16

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 1 – точка 8 – буква б)
Регламент (ЕО) № 1082/2006
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„Посоченото в член 10, параграф 1, буква а) събрание на ЕГТС обаче може да определи реда и условията за използване на дадена част от инфраструктурата, която ЕГТС управлява, включително тарифите и таксите, които следва да заплащат ползвателите.“	„Посоченото в член 10, параграф 1, буква а) събрание на ЕГТС обаче може да определи реда и условията за използване на дадена част от инфраструктурата, която ЕГТС управлява, ***или реда и условията, при които се предоставя дадена услуга от общ икономически интерес,*** включително тарифите и таксите, които следва да заплащат ползвателите.“

Or. en

Обосновка

На ЕГТС трябва да се даде възможност да определят тарифите и таксите за услугите от общ икономически интерес, които организират, но чиито инфраструктури не управляват.

Изменение 17

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 1 – точка 8 – буква ба) (нова)
Регламент (ЕО) № 1082/2006
Член 7 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) в параграф 5 се добавя следната алинея:

„Всяка ЕГТС може да подпише конвенция с друга ЕГТС или всеки орган, който може да стане член на ЕГТС, с цел осъществяване на проект за европейско териториално сътрудничество, който не попада в общите задачи на ЕГТС или съответните подписващи органи.

В конвенцията са включени най-малко: целите на сътрудничеството, разпределението на задачите между подписващите, продължителността и предвиденият размер на ангажиментите на подписващите, както и правото, което ще се прилага към конвенцията.“

Or. en

Обосновка

Всички ЕГТС трябва да могат да се позовават на европейско правно основание за сключване на партньорства с други ЕГТС или други правни субекти за целите на изпълнението на общи проекти за сътрудничество. Възможността за сключване на споразумения с други териториални органи или субекти, които действат извън територията на ЕГТС, която се прилага конкретно по отношение на международните програми, ще бъде много полезна за структурирането на макрорегионалните стратегии.

Изменение 18

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 1 – точка 9
Регламент (ЕО) № 1082/2006
Член 8 – параграф 2 – буква з)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) конкретното право на Съюза или национално законодателство, приложимо по отношение на дейността на ЕГТС, като националното право може да бъде това на държавата членка, в която предвидените в устава органи упражняват своите правомощия или	***заличава се***

в която ЕГТС извършва дейността си;

Or. en

Обосновка

Почти невъзможно е предварително да се състави списък на европейското, национално и регионално законодателство, което ЕГТС ще трябва да прилага при изпълнението на задачите си, на цялата територия, на която ще осъществява своята дейност.

Изменение 19

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 1 – точка 12 – буква б)
Регламент (ЕО) № 1082/2006
Член 12 – параграф 2 – алинея 2а)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2а. Ако отговорността на най-малко един от членовете на ЕГТС е ограничена или изключена в съответствие с националното правото, съгласно което е установен той, останалите членове могат също да ограничат своята отговорност в конвенцията.	2а. Ако отговорността на най-малко един от членовете на ЕГТС е ограничена или изключена в съответствие с националното правото, съгласно което е установен той, останалите членове могат също да ограничат своята отговорност в конвенцията.
Наименованието на ЕГТС, съставена от членове с ограничена отговорност, ***включва думата*** „ограничена“.	***При обществените поръчки и договорите, сключени от*** ЕГТС, съставена от членове с ограничена отговорност, ***се посочва, че ЕГТС носи*** „ограничена“ ***отговорност, и членовете с ограничена отговорност, както и параметрите на застрахователния договор, евентуално сключен от ЕГТС***.
Изискването за публикуване на конвенцията, статута и отчетните документи на ЕГТС, чиито членове са с ограничена отговорност, трябва да бъде най-малко равностойно на изискваните за другите правни субекти, чиито членове са с ограничена отговорност, установени съгласно законите на	Изискването за публикуване на конвенцията, статута и отчетните документи на ЕГТС, чиито членове са с ограничена отговорност, трябва да бъде най-малко равностойно на изискваните за другите правни субекти, чиито членове са с ограничена отговорност, установени съгласно законите на

държавата членка, в която се намира седалището на ЕГТС.

В случай на ЕГТС, чиито членове са с ограничена отговорност, държавите членки могат да изискат ЕГТС да сключи подходяща застраховка, която да покрива специфичните рискове във връзка с дейностите на ЕГТС.“

държавата членка, в която се намира седалището на ЕГТС.

В случай на ЕГТС, чиито членове са с ограничена отговорност, държавите членки могат да изискат ЕГТС да сключи подходяща застраховка, която да покрива специфичните рискове във връзка с дейностите на ЕГТС.“

Or. en

Обосновка

Потенциалните кредитори на дадена ЕГТС са единствените заинтересовани от това да разполагат предварително с информация относно размера на финансовите ангажименти на членовете на въпросната ЕГТС; думата „ограничена“, добавена до името на ЕГТС, не е показателна за размера на финансовите ангажименти на нейните членове или за каквито и да било застрахователни схеми, които биха могли да покриват въпросната ЕГТС.

Изменение 20

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 1 – точка 14
Регламент (ЕО) № 1082/2006
Член 16 – параграф 1 – алинея 2а)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Европейската комисия възлага на платформата ЕГТС, създадена от Комитета на регионите, да осъществява наблюдение на дейността на съществуващите ЕГТС и на тези в процес на учредяване, да организира обмен на най-добрите практики, да откроява общите цели и да предлага по-добро ефективно интегриране на ЕГТС в различните секторни политики на Съюза.

Or. en

Обосновка

Платформата ЕГТС е подходящият инструмент, даващ възможност за мониторинга на ЕГТС и обмена по отношение на най-добрите практики и по отношение на предизвикателствата, пред които са изправени както съществуващите ЕГТС, така и тези, които са в процес на учредяване, като по този начин ЕГТС да могат да бъдат използвани по-добре в секторните политики на ЕС.

Изменение 21

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 1 – точка 15
Регламент (ЕО) № 1082/2006
Член 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„До средата на 2018 г. Комисията представя на Европейския парламент, на Съвета и на Комитета на регионите доклад за оценка на прилагането, ефективността, ефикасността, практическото значение, европейската добавена стойност на настоящия регламент и за възможностите за неговото опростяване.	„До средата на 2018 г. Комисията представя на Европейския парламент, на Съвета и на Комитета на регионите доклад за оценка на прилагането, ефективността, ефикасността, практическото значение, европейската добавена стойност, ***интегрирането в различните служби на Комисията и от страна на Европейската служба за външна дейност*** на настоящия регламент, и за възможностите за неговото опростяване.
Докладите за оценка трябва да се основават на показатели, приети от Комисията ***посредством*** делегирани актове в съответствие с член 17а.“	Комисията има ***правомощия да приема*** делегирани актове в съответствие с член 17а, ***с които се определят показателите, въз основа на които ще бъдат изготвяни докладите за оценка***.“

Or. en

Обосновка

Необходимо е ЕГТС да бъдат по-тясно обвързани със специфичните секторни политики на ЕС. За целта е необходимо да се повиши осведомеността и инструментът да се интегрира в различните служби на Комисията, за да може да се използва максимално потенциалът, който ЕГТС могат да имат отвъд програмите за териториално сътрудничество.

Изменение 22

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 1 – точка 16
Регламент (ЕО) № 1082/2006
Член 17а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Правомощията*** да приема делегирани актове ***се предоставят*** на Комисията при условията, предвидени в настоящия член.	1. ***Правомощието*** да приема делегирани актове ***се предоставя*** на Комисията при условията, предвидени в настоящия член.
2. Делегирането на правомощия, посочено в ***настоящия регламент***, *се предоставят* за ***неограничен период*** от ***време,*** считано от ***датата на влизане в сила на настоящия регламент***.	2. Делегирането на правомощия, посочено в ***член 17,*** *се предоставя* ***на Комисията*** за ***срок*** от ***5 години***, считано от ***...*** * ***Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се подновява мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възрази срещу подобно подновяване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок***.
3. Европейският парламент или Съветът могат по всяко време да оттеглят посоченото в член 17 делегиране на правомощия.	3. Европейският парламент или Съветът могат по всяко време да оттеглят посоченото в член 17 делегиране на правомощия.
Решението за оттегляне прекратява делегирането на правомощия, посочено в същото решение. То поражда действие в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз или на посочена в него по-късна дата. Решението не засяга валидността на делегираните актове, които вече са в сила.	Решението за оттегляне прекратява делегирането на правомощия, посочено в същото решение. То поражда действие в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз или на посочена в него по-късна дата. Решението не засяга валидността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява за това едновременно Европейския парламент и Съвета.	4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява за това едновременно Европейския парламент и Съвета.

5. ***Делегираните актове влизат в сила*** само ако Европейският парламент или Съветът не са повдигнали възражение в срок от ***2 месеца***, след като са били уведомени за съответния акт, или, ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да повдигат възражения. Посоченият срок се удължава с ***два месеца*** по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Ако при изтичането на посочения срок нито Европейският парламент, нито Съветът са възразили срещу делегирания акт, той се публикува в Официален вестник на Европейския съюз и влиза в сила на датата, посочена в него.

Делегираният акт може да бъде публикуван в Официален вестник на Европейския съюз и да влезе в сила преди изтичането на посочения срок, ако Европейският парламент и Съветът са информирали Комисията за намерението си да не повдигат възражения.

Ако Европейският парламент или Съветът възрази срещу делегиран акт, той не влиза в сила. Институцията, която повдига възражения срещу делегиран акт, посочва причините си за това.“

5. ***Делегиран акт, приет съгласно член 17, влиза в сила*** само ако Европейският парламент или Съветът не са повдигнали възражение в срок от ***три месеца***, след като са били уведомени за съответния акт, или, ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да повдигат възражения. Посоченият срок се удължава с ***три месеца*** по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

---

[*] ***Въведете датата на влизане в сила на настоящия регламент.***

Or. en

Изменение 23

Предложение за регламент – акт за изменение
Член 2 – точка 2а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. В случай че ЕГТС, създадени преди влизането в сила на настоящия регламент, променят конвенцията и устава си, те могат да изберат да бъдат обект на разпоредбите на настоящия регламент. В случай че пожелаят да направят това, те посочват този избор в регистрите на органа, който има правомощия да изменя техните конвенции и устави.

Or. en

Обосновка

Вече създадените ЕГТС трябва да могат да се ползват от разпоредбите на настоящото предложение за регламент, които са по-благоприятни от тези на Регламент (ЕО) № 1082/2006.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Преразглеждането на настоящия Регламент има за цел ограничаването на правните и административни трудности, с които се сблъскват ЕГТС във връзка с процедурите за одобряване, установяването, изпълнението на задачите си и управлението на персонала. Предложението на Комисията има за цел премахването на тези пречки и отстраняването на продължаващата правна несигурност, в резултат на която държавите членки прилагат непоследователно регламента, което създава редица пречки за правилното внедряване на ЕГТС. Единствено опростените и ясни правила по отношение на ЕГТС ще доведат до необходимата правна сигурност и ще създадат по-силна мотивация за засилване на междурегионалното сътрудничество сред бъдещите партньори. Засилвайки атрактивността на ЕГТС, настоящото преразглеждане може да насърчи използването им като предпочитан инструмент за териториално сътрудничество в рамките на ЕС, както и по външните му граници. Същевременно докладчикът подчертава доброволния характер на този инструмент, както и че местните и регионалните органи трябва и ще продължават да определят мерките, които са най-подходящи за тяхното сътрудничество.

Докладчикът приветства разширяването на обхвата на ЕГТС и по-специално включването на обществени предприятия по смисъла на Директива 2004/17/ЕО като евентуални членове. От друга страна Комисията изглежда е пропуснала публично-частните партньорства, които предоставят услуги от общ икономически интерес. Поради това съответното изменение има за цел да разшири списъка на предприятията с тези, натоварени с извършването на услуги от общ икономически интерес, съгласно определението в Решението[1] относно прилагането на член 106, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, с цел да се стимулира сътрудничеството в областта на обществения транспорт, здравеопазването, енергоснабдяването или водоснабдяването.

Докладчикът също така изрично предлага да бъде улеснено създаването на ЕГТС с участието на партньори от трети страни, независимо от това дали участват партньори от една или повече държави членки. Намерението в случая е да бъдат изменени критериите, което да позволи създаването на ЕГТС с участието на един субект от една държава – членка на ЕС и един субект от трета страна или от отвъдморска територия. Според докладчика в този случай е необходимо разяснение в подкрепа на идеята за мотивирано одобрение или отказ за създаване на ЕГТС, което означава, че държавите членки ще трябва да прилагат стриктни критерии за оценка.

Докладчикът се застъпва за услугата „на едно гише“, което означава, че разрешение за създаването на нова ЕГТС ще може да бъде взимано от един единствен орган, определен от държавата членка, вместо от множество държавни отдели. Това не означава един единствен орган за всяка държава членка – което всъщност не е приложим вариант, тъй като федералните държави – членки на ЕС са съставени от федерални органи, които имат правомощия да разрешават създаването на ЕГТС – а целта е да бъдат избегнати неясните определения и да бъде съкратена

[1] C(2011) 9380 окончателен.

продължителността на процедурите, която в някои държави членки се дължи на намесата на различни държавни министерства. Докладчикът отново цели въвеждането на практика на представяне на мотивиран отказ или одобрение и определянето на един компетентен орган на държава членка.

Платформата ЕГТС, създадена от Комитета на регионите, събира всички заинтересовани на политическо и техническо равнище и предоставя форум за подкрепа и консултации, предназначен както за съществуващите ЕГТС, така и за тези, които са в процес на създаване.

Комитетът на регионите, който отговаря за поддържането на регистъра на ЕГТС и управлението на платформата ЕГТС, гарантира публикуването на конвенцията на всяка нова ЕГТС в серия С на Официален вестник на Европейския съюз. Доброто сътрудничество и обменът на информация между Комисията и Комитета на регионите също така ще улесни и насърчи по-доброто използване на ЕГТС в секторните политики на ЕС.

Пречките пред създаването и доброто функциониране на ЕГТС са постоянни и се дължат основно на бавното прилагане на настоящия регламент от страна на държавите членки, както и на недостатъчната координация между органите. Тези пречки се дължат и на недостатъчното интегриране на регламента в специфичните секторни политики на ЕС. Докладчикът иска да подчертае, че ЕГТС могат да бъдат използвани отвъд регионалната политика и териториалното сътрудничество. ЕС вече е създал трансгранични структури в секторните политики, като например в сферата на научните изследвания (Консорциум за европейска научноизследователска инфраструктура (ERIC). ЕГТС могат да изпълняват и други дейности, финансирани от структурните фондове, като например в рамките на програмите за развитие на селските райони (финансирани от ЕЗФРСР), агенциите за трансгранична заетост, финансирани от ЕСФ, общото управление на инфраструктурите TEN или Механизма за свързване на Европа за трансевропейски проекти, като по този начин допринасят за изпълнението на целите на политиката на сближаване. За да използва максимално потенциалът на ЕГТС в други политики на ЕС, Комисията трябва да предостави информация и да повиши осведомеността в различните си служби. На втори етап службите на Комисията биха могли да интегрират ЕГТС, като гарантират, че тези субекти могат да бъдат допускани за участие в поканите за представяне на предложения, предназначени за публични органи.

Докладчикът също така би желал да бъдат обсъдени редица допълнителни въпроси. Няколко ЕГТС са съобщили за проблеми при кандидатстване за финансиране от ЕС, главно поради това, че са били счетени като един единствен субект, а не като форма на партньорство, в което участват членовете на ЕГТС. В програмите, финансирани със средства на ЕС, в които могат да участват консорциуми, ЕГТС следва да бъдат допускани за участие автоматично, без необходимост от допълнителни партньори.

При бъдещи законодателни мерки ЕГТС следва да бъдат разглеждани като фактори, които подпомагат и подобряват териториалното сътрудничество. Например, на единния пазар дадена ЕГТС би могла да играе ролята на орган за трансгранични поръчки, като това съответно следва да бъде взето предвид в Акта за единния пазар и

законодателните предложения, свързани с него.

Освен това докладчикът счита, че Европейската комисия следва да създаде благоприятна фискална среда за ЕГТС, като улесни управлението на ДДС и не допуска случаи на двойно данъчно облагане, а също и като предостави, където е възможно, фискални стимули, без това да доведе до нарушаване на конкуренцията.

Важно е ЕГТС да получат възможност да подписват споразумения с други териториални органи или субекти, които действат извън територията на ЕГТС. Тези партньорства биха били много полезни за структуриране на макрорегионалните стратегии и за ангажиране на партньори в по-широк смисъл, например градове от трети страни или структури като ESPON, които иначе не биха могли да участват.

За да разгърне пълния си потенциал, настоящият регламент трябва в по-малка степен да подлежи на произволно и противоречиво тълкуване от страна на държавите членки, което в някои случаи противоречи на преследваните цели. Сравняването на ЕГТС със съществуващите национални органи (напр. *„syndicat mixte“* във Франция) може да има обратен ефект. ЕГТС е европейски инструмент *sui generis* и трябва да бъде разглеждан като такъв. Държавите членки и техните национални администрации следва да разберат, че ЕГТС не представляват тежест за националните им бюджети и не си присвояват правомощията им. ЕГТС са много полезен инструмент с огромен потенциал за намаляване на административната тежест и оперативните разходи и съответно за насърчаване и подобряване на процеса на териториално сътрудничество в рамките на ЕС, но също така и между държавите членки и трети страни.